Starobylá města s bohatou historií, jedinečnou blízkost k přírodě, romantické parky a zahrady,

ale i zasněná místa si můžete vychutnat na 630 km dlouhé cyklostezce od pramenů Nisy v Nové

Vsi nad Nisou na severu Čech až po ostrov Usedom s přírodním parkem v Baltském moři. Asi

čtvrtina dobře vybudované stezky vede po saském území. Určitě byste si měli naplánovat zastávky

ve středověkém městě Žitavě, v klášteře St. Marienthal v Ostritz, v německo-polském městě Gör-

litz a v lázeňském a parkovém městě Bad Muskau. Pokud cestujete s rodinou, pak navíc nemůžete

vynechat návštěvu volnočasového přírodního parku Kulturinsel Einsiedel v Zentendorfu.

Rekreační region pro Vaši dovolenou v Horní Lužici se rozprostírá podél Lužické Nisy od parku knížete Pücklera, který je světovým dědictvím UNESCO a leží na severu v Bad Muskau, přes architektonickou perlu Görlitz až po turistický ráj v přírodním parku Žitavské hory na jihu. Čekají tu na Vás nezapomenutelné zážitky pro malé i velké. Podle nálady a počasí si můžete vybrat, zda se vydáte za kulturou nebo zvolíte aktivní odpočinek, projdete se po městě nebo krajinném parku.

Můžete tu objevovat památky svědčící o bohaté historii regionu v Trojzemí hraničícím se Slezskem a Čechami a vypravovat se za poznáním jedinečné krajiny podél Lužické Nisy. Můžete si vybrat

mezi kopcovitými cyklistickými trasami v Žitavských horách nebo po rovinaté krajině vřesovišť a rybníků. Budete projíždět nezaměnitelnou krajinou a míjet jedinečné pamětihodnosti, úžasná zážitková koupaliště, krásné zoologické zahrady, zajímavá muzea a mnoho dalších atrakcí.

Nemáte chuť na kolo? Pak je vyměňte za kanoi a vplujte do téměř nedotčené přírody řeky Nisy. Samozřejmě, že můžete náš rekreační region poznávat i na čtyřech kolech.

Ať už využijete jakýkoli dopravní prostředek, přejeme Vám krásné dny plné zážitků

v našem nezaměnitelném rekreačním regionu.



Na této asi 420 km dlouhé cyklostezce zažijete od pramenů Sprévy až do Berlína rozmanité typy krajiny. Výchozí bod stezky se nachází asi 25 km severně od přírodního parku Žitavské hory, přímo u jednoho ze tří pramenů Sprévy na vrchu Kottmar. Odtud Vás stezka povede kolem typických lužických podstávkových domů do tisíciletého města Budyšína. Odtud pojedete přes Hornolužickou krajinu vřesovišť a rybníků se stejnojmennou biosférickou rezervací UNESCO a Lužickou jezerní krajinu, která je největší člověkem vytvořenou jezerní krajinou v Evropě. Na ni navazuje idylický Sprévský les a pak již dojedete do hlavního města Berlína.



Žabí cyklostezka Vás na asi 260 km provede severní částí Horní Lužice. Na této okružní stezce zažijete Hornolužickou krajinu vřesovišť a rybníků, Lužickou jezerní krajinu a překrásné zámky a parky, jako je park knížete Pücklera v Bad Muskau. Z Bad Muskau do Weißwasseru si můžete odpočinout, když se svezete lesní železnicí a vychutnáte si neopakovatelnou krajinu globálního geoparku UNESCO Mužakovský vrásový oblouk. Vaše cyklistická výprava navíc povede oblastí, kde žijí Lužičtí Srbové, kteří si udržují své zvyky a tradice, např. o Velikonocích. S trochou štěstí je můžete uslyšet mluvit lužickou srbštinou.



Horní

Lužici!

Délka: 35 km

Tato 35 km dlouhá trasa pro horská kola je nádhernou výzvou a nabízí nefalšované přírodní zážitky. Začíná u Olbersdorfského jezera a vede přímo do Žitavských hor až na vrchol Hvozdu (749 m). Není snadná, ale výhledy od horské chaty Turmbaude u rozhledny nebo od horské boudy Hochwaldbaude jsou kouzelné a odmění se Vám za Vaši námahu. Trasa nabízí různé možnosti odboček na českou stranu hor. Po cestě zpět k výchozímu bodu se jede chvíli do kopce a chvíli z kopce. Trasa je kompletně vyznačená.



Trasa Mittellandroute, označovaná rovněž jako D4, patří k německým dálkovým cyklotrasám, vede napříč Německem a spojuje Cáchy se Žitavou. Úsek mezi Drážďanami, Saským Švýcarskem a Horní Lužicí měří 130 km a je možné jej jet oběma směry. Cyklostezka vede nádhernou Hornolužickou pahorkatinou a přírodním parkem Žitavské hory s jedinečnými podstávkovými domy. Na stezce navíc můžete zažít stará umělecká řemesla a s láskou zařízená muzea. Ze Žitavy se vyplatí zajet si žitavskou úzkokolejkou do lázeňských obcí Oybin a Jonsdorf.



Tato 35 km dlouhá cyklostezka Vás povede podél pečlivě udržovaných podstávkových domů, které dodnes utvářejí nezaměnitelný ráz vesnic v jižní části Horní Lužice. Na Vaší cyklistické výpravě se vyplatí odbočit do vodního světa v Trixi-Parku a tkalcovny damašku a froté v Großschönau a také do Motýlího domu ve vzdušných lázních Jonsdorf. Rozhodně byste se měli podívat na renezanční zámek v Hainewalde, který spí Růženčiným spánkem. Nedaleko od zámku se vyplatí navštívit hrobku rodu Kanitz-Kyaw.

Tato asi 150 km dlouhá okružní trasa vede typickou pahor-

katinou Horní Lužice a Hornolužickou krajinou vřesovišť a rybníků, která je biosférickou rezervací UNESCO. Cyklisté na této trase najdou zajímavé pamětihodnosti, jako je zámek Krobnitz, ale také dobrodružný volnočasový park Kulturinsel Einsiedel, vodácké trasy s firmou Neiße-Tours nebo oboru v obci Thräna. V Königshainských vrších mohou kolo vyměnit za pohorky.

mnoho zajímavostí o vlku v Lužici

l když vlci v Německu před 150 lety vymřeli, od roku 2000 je můžete, když budete mít velké štěstí, opět pozorovat v Lužici. 43 km dlouhá cyklostezka Vás povede oblastí, kde se tato plachá zvířata zdržují. Zastavit byste se měli rozhodně ve skanzenu Erlichthof v Rietschenu, kde byly soustředěny tradiční dřevěné domy. Ve Vlčí stodole se tu můžete dozvědět



postavené v období Gründerzeit. V Königshainu se rozhodně vyplatí zastavit se v zámeckém areálu. Odtud se můžete také vydat na vrch Hochstein nebo k jezerům v bývalých lomech

Dříve se zde těžilo hnědé uhlí a dnes je Lužická jezerní krajina největší člověkem vytvořenou vodní krajinou v Evropě s více než 20 jezery. 186 km dlouhá okružní trasa Vás provede touto jezerní krajinou. Na některých místech budete moci ještě rozpoznat proměny krajiny, na jiných místech lákají k odpočinku pláže a vodní sporty. Trasa vede i k vyhlídkám a na místa, kde se udržují lužickosrbské tradice.

Hned pětkrát překračuje Krakonošova cyklostezka hranice mezi Německem, Polskem a Českem a propojuje tak známé cyklotrasy, jako je Labská cyklostezka nebo cyklostezka Odra-Nisa. Na 250 km stezka vede ke krásným výhledům, do historických měst, malých horských vesniček, kolem zámků, muzeí, úchvatných skalních útvarů a vodopádů. Cyklostezka byla poj-

Lužickosrbské kult. centr. SCHLE

menována podle pána hor Krkonoš.

"Kolem Kottmaru" vede asi 30 km dlouhá okružní cyklostezka. Vydejte se na ni v Eibau, odkud Vás cyklostezka dovede k jednomu ze tří pramenů Sprévy na Kottmaru. Mimořádně působivá je vesnice Obercunnersdorf s množstvím podstávkových domů. Nedaleko odtud v Herrnhutu se vyplatí zastavit se v ukázkové dílně, kde se vyrábí tradiční adventní herrnhutské hvězdy. Stojí za to vidět také sloupové větrné mlýny v Oderwitz

Na 49 km dlouhé cyklotrase kolem Lubijské hory pojedete rozmanitou, kopcovitou krajinou. Cyklostezka vede kolem skalnatého údolí Georgewitzer Skala, hluboce zaříznutého do krajiny. Odpočinout byste si měli u tisíciletého dubu v Herwigsdorfu, než budete v Obercunnersdorfu obdivovat soubor podstávkových domů. Löbau a litinovou rozhlednu na Lubijské

Lužický park bludných kameni

hoře rozhodně nelze vynechat.

NOCHTEN

v Evropě! S více než 7.000 bludnými kameny

a mnoha nádherně kvetoucími částmi parku

je park bludných kamenů v Nochten v každou

roční dobu nezapomenutelným zážitkem. Bu-

dete nadšeni z průhledů a množství tvarů a ba-



Berzdorfské jezero je krásně položené a stává se magnetem pro návštěvníky z blízka i z dáli. Asi 24 km dlouhá trasa kolem jezera vede mimo jiné kolem kostela Spasitele v Kunnerwitz a přes idylickou vesnici v kopcích Jauernick-Buschbach. Odtud se nabízí nádherný výhled na jezero. Obrovské kolesové rypadlo v obci Hagenwerder, přístupné pro návštěvníky, připomíná někdejší těžbu hnědého uhlí v tomto regionu.

Dům tisíce rybníků

V roce 1346 se spojilo šest měst Horní Lužice a vytvořilo "Hornolužický svaz Šestiměstí" na obranu. 120 km dlouhá cyklostezka vede přes čtyři z těchto krásných a starobylých měst - Kamenz, Bautzen, Löbau a Görlitz. Projedte Horní Lužici nejlépe ze západu na východ a poznejte na své cyklistické výpravě zajímavé příběhy měst.

Světové kulturní dědictví UNESCO Mužakovský park BAD MUSKAU

Kníže Hermann z Piickler-Muskau (1785-1871) byl vysoce postaveným šlechticem, autorem cestopisů a především zahradním architektem mimořádného významu. V mužakovském parku, který se rozprostírá na německé i polské straně Lužické Nisy,

vytvořil jedno z nejkrásnějších zahradních uměleckých děl na světě. Park je příkladem umělecky pojaté ideální krajiny, kterou památkáři obou států po válečných škodách a desetiletí trvajícím světového dědictví UNESCO.

rozdělení zrestaurovali a úspěšně opět spojili v jeden celek. Tomuto počinu se dostalo ocenění v roce 2004 přijetím na seznam Vychutnejte si monumentální parkovou krajinu a objevte mnoho zajímavostí o Pücklerovi a jeho zahradním umění na výstavě v obnoveném Novém zámku.

Turistické informační centrum Mužakovský Orangerie • 02953 Bad Muskau +49 (0) 35771 - 6 31 00 **→** +49 (0) 35771 - 6 31 09

@ info@muskauer-park.de

Nadace "Fürst-Pückler-Park Bad Muskau"

NEISSELAND

www.muskauer-park.de

02906 Hohendubrau OT Thräna

www.freizeitcamp-thraena.de

49 (0) 35876 - 4 12 38 (Saison)

4 +49 (0) 35876 - 4 28 38

4 +49 (0) 174 - 9 15 23 80

Lesní železnice Muskau



BAD MUSKAU - WEISSWASSER/O.L. - KROMLAU

Centrální nádraží K jedné z nejoblíbenějších atrakcí severní Bhf. Teichstraße • 02943 Weißwasser/O.L. Horní Lužice patří lesní železnice Muskau Na rozchodu pouhých 600 mm spojuje tato △ Jahnstraße 5 • 02943 Weißwasser/O.L. nostalgická dráha Kromlau s největším parkem rododendronů a azalek v Německu a světoznámý park knížete Pücklera v Bad

4 +49 (0) 3576 - 20 74 72 **→** +49 (0) 3576 - 20 74 73

@ wem.gmbh@waldeisenbahn.de www.waldeisenbahn.de

UNESCO globální ge



UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen/ Łuk Mużakowa • Kancelář Muskauer Straße 14 • 03159 Döbern

4 +49 (0) 35600 - 36 87-12/-13/-14

→ +49 (0) 35600 − 36 87-69

@ info@muskauer-faltenbogen.de www.muskauer-faltenbogen.de Friedensstraße 65 • 02959 Schleife **4** +49 (0) 35773 - 7 72 30 **→** +49 (0) 35773 − 7 72 33

> ø schleife@sorbisches-kulturzentrum.de www.sorbisches-kulturzentrum.de

dt-pá 10-17 h • ne 13-17 h

vstup (na výstavu): 1 € dospělí, děti zdarma

a Kottmarsdorfu.

Am Friedenstal 5 • 02894 Reichenbach/O.L. OT Krobnitz

4 +49 (0) 35828 - 8 87 00 **→** +49 (0) 35828 - 8 87 01

info@museumsverbund-ol.de www.oberlausitz-museum.de

👃 st-ne 10-17 h

Turistické informace Görlitz a servis

Obranná bašta Kaisertrutz • Barokní dům • Reichenbašská brána • Hornolužická knihovna věd G

www.findlingspark-nochten.de

Park bludných kamenů Nochten – unikát rev. Malé návštěvníky parku očekává pouštní

4 +49 (0) 35774 - 55 63 52

02943 Boxberg/O.L. OT Nochten

Jste zvědaví? Pak nás navštivte!

hřiště, kde si mohou úžasně pohrát a vyřádit

se. Naučná stezka Malá Skandinávie prozrazuje

mnohé o původu a historii bludných kamenů

a na smyslové stezce si může každý doslova

nachodit vlastníma nohama geologickou his-

torii. Velké návštěvnické centrum zve na krátké

promítání. Návštěvu můžete zakončit kávou

a koláčem, a kdo by si chtěl s sebou domů

odnést kousek parku bludných kamenů, ten jistě něco najde v prodejně květin a malém

obchůdku.

Parkstraße 7

info@findlingspark-nochten.de

V Domě tisíce rybníků – návštěvnickém a informačním centru UNESCO biosférické rezervace Hornolužická krajina vřesovišť a rybníků – Vás čeká multimediální zážitková Tip: Přímo u domu začíná přírodní zážitková výstava o staleté tradici rybníkářství. Obří ak- stezka "Guttauské rybníky a jezero Olbasee"

₩arthaer Dorfstraße 29

do podvodního světa rybníků a vodní zážitkový areál pro děti láká k experimentování. Občerstvení nabízí typické regionální pokrmy. várium s domácími rybami Vám nabízí pohled s více než 30 zážitkovými zastaveními.

> Slezské muzeum prezentuje své sbírky v jednom z nejkrásnějších domů na zhořeleckém

02694 Malschwitz OT Wartha

kontakt@haus-der-tausend-teiche.de

www.biosphaerenreservat-oberlausitz.de

www.haus-der-tausend-teiche.de

4 +49 (0) 35932 - 3 65 60

 \rightarrow +49 (0) 35932 - 3 65 61

děti do 6 let zdarma

👃 út-ne 9-17 h

Volnočasový & kempový park

zaručuje minigolf.

S velkou péčí vytvořený park s přírodním 🗀 Zum Wildgehege hřištěm, výběhem, kde si mohou děti zvířata pohladit, a místy na grilování srdečně zve k návštěvě. Zábavu a akci pro malé a velké s pivní zahrádkou a občerstvení v parku

O tělesné blaho se stará stylová restaurace Přespat je možné v kempu, v obytném voze či @ freizeitcamp-thraena@t-online.de chatkách pro cyklisty.

Dům Johanna Raschkeho NIESKY

Město Niesky je známé jako vzorové město

moderních dřevostaveb. Ve městě se nachází téměř sto montovaných dřevěných domů, postavených firmou Christoph & Unmack. Nejznámější z nich je Dům Konrada Wachsmanna, navržený v roce 1927 jako obytný dům pro ředitele firmy mezinárodně uznávaným architektem Konradem Wachsmannem. Po citlivém zrestaurování této památkové stavby zde bylo umístěno muzeum, které přibližuje historii průmyslových dřevostaveb. Dřevěné domy v Niesky si můžete také prohlédnout, když se vydáte pěšky nebo na kole po stezce po dřevěných domech. 275 letá historie místa je úzce spojena s Herrnhutskou Jednotou bratrskou. O tom informuje výstava

v nejstarším domě v Niesky, domě Johanna

Raschkeho na náměstí Zinzendorfplatz.

Evropský mládežnický hostel

 Goethestraße 2

O2906 Niesky **4** +49 (0) 3588 - 2 23 97 93

www.wachsmannhaus.nieskv.de

♣ ne-čt 10-16 h

Kulturinsel Einsiedel – zažít opravdové

Dobrodružný volnočasový park v zeleni Kulturinsel Ei

dobrodružství, aniž byste cestovali přes půl světa. Dobrodružný volnočasový park v zeleni s neobyčejnými zážitkovými noclehy, např. ve stromovém hotelu • divadlo k jídlu • lenošárna s kotli s vodou pro wellness • plovoucí kavárna na Nise • polská zážitková vesnice Bielawa Dohna • kavárna k dívání a tajná

skrýš • bizoní apartmán v zákoutí Turius • přijď!

Divadlo Gerharta Hau

Multurinsel Einsiedel 1

02829 Neißeaue OT Zentendorf **4** +49 (0) 35891 - 4 91 13 ø buchung@kulturinsel.de

4 +49 (0) 3581 - 669 30 00

@ info@tierpark-goerlitz.de

www.zoo-goerlitz.de

02826 Görlitz

www.kulturinsel.com

GÖRLITZ/ZGORZELEC

cestovatele a skupiny • programy výletů a cest @ willkommen@europastadt-goerlitz.de www.goerlitz.de

@ museum@goerlitz.de • olb@goerlitz.de

4 +49 (0) 3581 - 67-1355 (muzeum) +49 (0) 3581 - 67-1350 (OLB)

www.museum-goerlitz.de

www.goerlitzer-sammlungen.de/olb

PŘÍRODNÍ PARK

ŽITAVSKÉ HORY

Turistické centrum přírodního parku Žitavské hory

Markt 1 • 02763 Zittau

4 +49 (0) 3583 - 75 22 00

→ +49 (0) 3583 - 75 21 61

@ info@ zittauer-gebirge.com

www.facebook.com/

www.zittauer-gebirge.com

NaturparkZittauerGebirge

GROSSSCHÖNAU.

Schenaustraße 3 ⋅ 02779 Großschönau

♦ květen - říjen: út-pá 10-17 h • so-ne 14-17 h

listopad - duben: út-pá 10-16 h • so-ne 14-17 h

4 +49 (0) 35841 - 3 54 69

→ +49 (0) 35841 - 3 54 69

@ info@ddfm.de • www.ddfm.de

Hrad a klášter

LÁZNĚ OYBIN

Meißstraße 29 • 02826 Görlitz (muzeum) Handwerk 2 • 02826 Görlitz (OLB)

historického knihovního sálu Hornolužické knihovny věd, největší aktivní knihovny města

Drážďanami a Vratislaví.

starém městě, který má příznačný název Schönhof. Uvidíte tu cennou renezanční architekturu, moderní výstavní design a kolem tisíce předmětů, které dokládají barvitou historii Slezska. Zveme Vás do úchvatné země uprostřed Evropy!

Slezské muzeum Görlitz • Schönhof

GÖRLITZ

4 +49 (0) 3581 - 8 79 10

@ kontakt@schlesisches-museum.de

čtvrtletí, během vánočních trhů a o

www.schlesisches-museum.de út-ne 10-17 h upravená otevírací doba v prvním

Pivovar Landskron



Tourist-Information Altmarkt 1 02708 Löbau

4 +49 (0) 3585 - 45 01 40 **→** +49 (0) 3585 - 45 01 41

tourist-info@loebau.de

An der Landskronbrauerei 118 02826 Görlitz **4** +49 (0) 3581 - 46 52 18

@ www.landskron.de/besuch

Přesvědčte se, jak se za památkově chráněnými zdmi z pálených cihel, na krásném místě na břehu řeky Nisy, od roku 1869 vaří podle tradičních řemeslných technologií aromatická piva značky Landskron. Až nasytíte svůj hlad po vědomostech o zhořeleckém várečném umění, zakončíte svou návštěvu řádnou ochutnávkou místních piv.

☐ Goethestraße 1 • 02747 Herrnhut

voelkerkunde.herrnhut@ses.museum

www.voelkerkunde-herrnhut.de

Zittau

4 +49 (0) 351 - 49 14 42 61

→ +49 (0) 351 - 49 14 42 63

Pulsující kulturní život za rohem, pohled

z okna do dvou zemí a na chrám sv. Petra

a střechy starého města – to vše nabízí Ev-

ropský mládežnický hostel Görlitz "Altstadt"

(Staré město). Hostel byl otevřen v prosinci 2010 a díky jeho poloze ve středu města odtud můžete na vlastní pěst objevovat vyhledávané hollywoodské filmové kulisy ve městě. Tento převážně bezbariérový hostel se 168 lůžky je vzdálen pouze přes most od zahraničí. Vítáni jsou jak cyklisté samotáři, tak i rodiny s dětmi nebo velké skupiny. Na cyklisty tu čeká speciální nabídka služeb, jako jsou volnočasové programy, přeprava zavazadel a kol, půjčovna kol, svačinové balíčky

uložení kol. nářadí, sušárna, pračka a sušička.



pro aktivní sportovce, zastřešený prostor pro @ goerlitz-city@jugendherberge.de www.goerlitz-city.jugendherberge.de

☐ Divadlo Zittau: Theaterring 12 • 02763 Zittau Divadlo Görlitz: Demianiplatz 2 • 02826 Görlitz **4** +49 (0) 3581 - 47 47 47 • +49 (0) 3583 - 77 05 36

(vstupenky) @ service@g-h-t.de • www.g-h-t.de



dorf – ves podstávkových domů • Turistické informace v "Domě hosta" (Haus des Gastes) A Hauptstraße 65 02708 Kottmar OT Obercunnersdorf

www.gemeinde-kottmar.de

4 +49 (0) 3586 - 70 20 51 **→** +49 (0) 3586 - 70 20 57

aktorský dům Eibau – perla hornolužického baroka, turistické informace Prameniště Sprévy a vlastivědné a Humboldtovo muzeum 02739 Kottmar OT Eibau

@ info@faktorenhof-eibau.de www.faktorenhof-eibau.de www.gemeinde-kottmar.de spatřit tradiční výrobu herrnhutských hvězd. Svou návštěvu můžete zakončit v restauraci "Bei Sterns".

Lázeňská a turistická s.r.o.

VZDUŠNÉ LÁZNĚ JONSDORF

4 +49 (0) 35873 - 36 40

V lázních Jonsdorf s rodinnou atmosférou vítáme rekreanty již více než 150 let. Krásně

ných kulisách.

Burg und Kloster **4** +49 (0) 35844 - 73 30 **→** +49 (0) 35844 - 7 33 23

tickými zříceninami a mnoha vyhlídkami, nezaměnitelnou historií a příběhy na jedinečné výstavě. Navštivte zříceniny klášterního chrámu celestýnů jako koncertní sál, okružní cestu po skalách, kameru obscuru, unikátní horský hřbitov a hostinec v úchvat-

Koupaliště a bazén Trixi-Bad

Potěšení pro všechny smysly. Koupaliště

a bazén Trixi-Bad v Großschönau je ideálním

výletním cílem za každého počasí. Můžete

využít jak lesní koupaliště s 10 m skákací věží,

Tiráž a kontakt

Náklad Sazba a grafika Fotografie

Vydavatelé

© srpen 2017

@ info@neisseland.de • www.neisseland.de

Tourismuszentrum Naturpark Zittauer Gebirge



zkušených trenérů. pramic a longboardů. city!) se nachází přímo u areálu. Am See 1 • 02959 Schleife

+49 (0) 35773 - 91 00 50

Na naší sluneční nebo střešní terase můžete zažít pocit jako dovolené. Dále nabízíme:

hřiště, trampolínu, plážový volejbal, vířivku, saunu, minirampu a půjčovnu surfů, kajaků, Hostel pro 28 osob (s možností navýšení kapa-

vodný program pro malé i velké. kontakt@wakeboard-halbendorf.de



najmout pro představení pro skupiny od 15 do 30 osob.



☐ Görlitzer Straße 28 (an der B 115) • 02957 Krauschwitz **4** +49 (0) 35771 - 6 10 20 info@badeparadies.com

☐ Tormersdorfer Allee 1 • 02929 Rothenburg/O.L. **4** +49 (0) 35891 - 18 99 93

4 +49 (0) 35843 - 2 54 38

info@engemanns.net • www.engemanns.net

→ +49 (0) 35873 - 3 64 35 @ www.herrnhuter-sterne.de

horské krajině.

Jonsdorfer Kur und Tourismus GmbH 02796 Luftkurort Jonsdorf

4 +49 (0) 35844 - 7 06 16 (turistické informační centrum.) info@ionsdorf.de • www.ionsdorf.de

zážitkový krytý bazén s tobogánem a solnými koupelemi nebo oázu wellness se saunami. Malí i velcí návštěvníci tu najdou ty nejlepší podmínky pro aktivní jednodenní dovolenou.

4 +49 (0) 35841 - 63 10 **→** +49 (0) 35841 - 63 11 18 bad@trixi-ferienpark.de www.trixi-bad.de

Touristische Gebietsgemeinschaft NEISSELAND e. V. • Europastadt GörlitzZgorzelec GmbH • Tourismuszentrum Naturpark Zittauer Gebirge

V Žitavě je výchozí nebo cílový bod "Hornolužické horské cesty", která vede 107 km po hřebenech Hornolužické pahorkatiny a Žitavských hor, a také cyklostezky Odra-Nisa, která Vás odtud dovede až na ostrov Usedom v Baltském moři. Turistické centrum přírodního parku Žitavské horye

dalších.

Markt 1 (Rathaus) • 02763 Zittau postní plátna – "Velké žitavské postní plátno 📞 +49 (0) 3583 752200

pamětihodnostem patří klasicistní radnice z

roku 1845, kostel sv. Jana z roku 1834 od ar-

chitekta Schinkela, mohutná stavba solnice z

roku 1511, květinové hodiny u řeznické bašty,

pop-artová čtvrť "Mandavský lesk" a mnoho

obepíná staré město "zelený okruh". K @ tourist-info@zittau.de • www.zittau.de

Nejvýchodnější a nejdrsnější laické závody Německa jsou přitažlivé jak pro extrémní sportovce, tak i pro rodiny s dětmi a běžce, kteří běhají pro zábavu. Startovní výstřel závodu na kole, v běhu a pádlování zazní vždy

info@neisse-adventure-race.de www.neisse-adventure-race.de www.facebook.com/ Neisse.Adventure.Race

(mimo Vánoce: 24.12.-6.1.)

4 +49 (0) 3581 - 6 49 07 00 **→** +49 (0) 3581 - 6 49 07 01

4 +49 (0) 3586 - 45 15 67

→ +49 (0) 3586 - 45 15 68

tourismus@seifhennersdorf.de

www.karaseks-revier.de

Sasko-hornolužická železniční společnost s r.o. Dopřejte si čas pro sebe a odpočiňte si při Německa, Žitavských hor. Každý víkend od května do října jezdí mezi jízdě úzkokolejkou do nejmenšího středohoří Žitavou, Bertsdorfem a lázeňskými obcemi Oybin a Jonsdorf kromě pravidelných parních a dieselových vlaků navíc legendární vlaky, kterými se vydáte na cestu časem. Žitavské hory jsou oblíbeným regionem cyklistů na silničních i horských kolech a nabízejí divoce romantické i dobrodružné trasy.

vazadlovým vozem.

4 +49 (0) 3583 - 54 05 40 **→** +49 (0) 3583 - 51 64 62 info@soeg-zittau.de • www.soeg-zittau.de denně 8.30-13.30 h

Vaše kola Vám zdarma dopravíme naším za-

Bahnhofstraße 41 ⋅ 02763 Zittau

www.badeparadies.com



→ +49 (0) 35891 - 4 57 72 ø buchung@neisse-tours.de • www.neisse-tours.de



v Trojzemí • zprostředkování dopravy • vstu-

penky na akce a suvenýry

V mnoha přístupných,

výbězích můžete zažít

vesničce, na lužickém sels-

kém dvoře, v králičím světě

nebo v asijském horském

zvířata zblízka – v tibetské

upravených

HERRNHUT

Herrnhutské hvězdy s.r.o.

přírodně

světě Oishan..

👃 po-pá 9-18 h so/ne/svátky 9.30-14.30 h (v sezóně déle)

4 +49 (0) 35829 - 6 03 29 **→** +49 (0) 35829 - 6 04 08

info@museumsverbund-ol.de www.oberlausitz-museum.de



V naší ukázkové dílně můžete na vlastní oči Manufaktura Herrnhutské hvězdy ☐ Oderwitzer Straße 8 • 02747 Herrnhut

♣ po-so 9-18 h • ne 10-17h

udržované prostředí, srdeční hostitelé, malebné podstávkové domy a řada volnočasových nabídek, jako je aréna zimních sportů s dětským světem, horské koupaliště a motýlí dům, zvou k odpočinku i aktivnímu vyžití. Předností našich vzdušných lázní je příjemné klima, čerstvý horský vzduch a mnoho možností k cyklistickým výpravám v nádherné

ne 8-21 h

opo-st 10-22 h • čt-so 10-23 h

do 14000 let regionální kulturní historie, navštivte mimořádnou výstavu a galerii moderny s uměleckými díly 20. a 21. století. V letní sezoně láká k výstupu Reichenbašská brána, odkud je nádherný výhled na město, a až budete stoupat vzhůru, dozvíte se více o zhořeleckém městském opevnění. V barokním domě na ulici Neißstraße 30 nahlédnete do měšťanské kultury období baroka a budete moci obdivovat umělecká díla a exponáty dokládající historii vědy kolem roku 1800. Svou návštěvu můžete završit pohledem do

Přírodní park Žitavské hory s rozlohou ca.

13.000 ha zahrnuje deset měst a obcí. Uprostřed původní přírody se rozprostírá

prastará kulturní krajina v Trojzemí Německa

tří hranic se nachází ve výšce 239 m a nejvyšší

na vrcholu Luže ve výšce 793 m. Charakte-

ristická je harmonie Žitavských hor, Olbers-

dorfského jezera, barokního města Žitavy

a půvabných vesnic s v Evropě unikátními

hornolužickými podstávkovými domy. Přírodní

bohatství je velkou hodnotou pro rekreační

využití a estetický dojem z krajiny. Hustá síť

turistických cest se 425 km značených stezek

zve k výpravám za poznáním přírodního parku.

Fremdenverkehrsbetrieb Ovbin

Hauptstraße 15 • 02797 Kurort Oybin

@ info@burgundkloster-oybin.com

duben - říjen 9-18 h

listopad - březen 10-16 h

www.burgundkloster-oybin.com

@ naturparkhaus@grossschoenau.de

www.grossschoenau.de

Dům přírodního parku Ži REKREAČNÍ OBEC WALTE

– Polska – Česka, kde nejnižší bod na styku

Naším bohatstvím je rozmanitost! Vydej-

te se v baště Kaisertrutz na výpravu časem

a nejvýznamnější regionální knihovny mezi Hornolužická horská cesta – cesta s pečet

> kde se střídají údolí a horské vrcholy. Můžete si vychutnávat daleké výhledy z idylických Oybin a Žitavská postní plátna ze 14. a 15.

> > úchvatnými dalekými výhledy.

strání pod lesem, obdivovat udržované vesnice s hornolužickými podstávkovými domy a historické kulturní poklady a setkávat se s milými K atrakcím cesty patří prameny Sprévy, hora

Pěší výpravy do divoce romantické přírody,

Start/cíl: století. K zastavení zvou klidná místa a stylové 6 etap od 11 do 24 km Délka chůze: Hornolužickou horskou cestu můžete projít v šesti etapách od žulových kup Hornolužické

3.5-7h *Nadmořská výška:* 200-800 m pahorkatiny přes vulkanické kopce na českém Informace a rezervace přes Turistické centrum hraničním hřebenu až po pískovcové útvary přírodního parku Žitavské horv v Žitavských horách. Téměř na každém kopci Markt 1 • 02763 Zittau se tyčí rozhledny, které Vás odmění za výstup 📞 +49 (0) 3583 - 75 22 00

@ www.oberlausitzer-bergweg.de

Tkalcovna na kokosová vlákna Hilger OLBERSDORF

107 km

Naše jediná tkalcovna zpracovávající kokosová vlákna

jsme doma. Náš dům byl postaven v roce 1848 jako vodní mlýn a dnes v něm najdete výrobnu a zároveň jedinečnou ukázkovou dílnu.

August-Bebel-Straße 127 • 02785 Olbersdorf **4** +49 (0) 3583 - 69 01 60

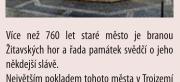
@ kontakt@kokosweberei.de www.kokosweberei-hilger.de

vydavatelé a textový materiál poskytovatelů turistických služeb 15.000 kusů Ariane Archner, ENO mbH Laura Jankowski, Anja Koalick, René Pech, Gerlind Walter, Franziska Weickert, Rainer Weisflog • Stiftung Fürst-Pückler-Parkg • Bildmaterial

Všechna práva jsou vyhrazena. Dotisk nebo kopírování i jen částí vyžaduje písemný souhlas vydavatelů.

Europastadt GörlitzZgorzelec GmbH Fleischerstraße 19 • 02826 Görlitz **4** +49 (0) 3581 - 475 70 • **4** +49 (0) 3583 - 75 21 61 @ info@zittauer-gebirge.com • www.zittauer-gebirge.com

Markt 1 (Rathaus) • 02763 Zittau



isou dvě v Německu unikátní středověká

1472" a "Malé žitavské postní plátno 1573".

Namísto bývalých městských hradeb dnes

město s bohatou historií

46 ŽITAVA -

Wake and Beach HALBENDORF Srdečně vítejte v nejvýchodnějším areálu pro vodní lyžování v Německu! Své první jízdy na vodě může zažít na dvouhodinovém kurzu pro začátečníky nebo letním kempu (9-16 let) se spoustou zábavy, adrenalinu a tipů od

> první víkend v květnu. Kdo se raději dívá, může si v místě startu/cíle užít bohatý dopro-Přihlášky na www.neisse-adventure-race.de

Po bývalé železniční trase vede asi 10 km dlouhá cyklostezka mezi městem Görlitz a Königshainem. V německo-polském městě Görlitz na řece Nise můžete obdivovat středověké domy pláteníků, nádherné barokní stavby a jedinečné čtvrti

v Königshainských vrších.

Muzeum, Dům Konrada Wachsmanna

prohlídky kdykoli po předchozím ohlášení

4 +49 (0) 35875 - 6 09 54 **→** +49 (0) 35875 - 6 09 54 info@obercunnersdorf.de

Divadelní vagón žitavské úzkokolejky

Jedna z nejmenších scén na světě se nachází v bývalém železničním vagónu žitavské úzkokolejky, který dnes stojí společně se starou

parní lokomotivou před areálem prázdninové-

ho Trixi-parku v Großschönau. Pro malou diva-

delní skupinu "Kurzweyl" se tu nachází doslova

prkna, co znamenají svět. Program představení

můžete najít na níže uvedených internetových

stránkách, divadelní vagón je možné ale i pro-

+49 (0) 173 - 5 45 78 28 (Simone Richter) +49 (0) 152 - 22 86 49 82 (Jochen Kaminsky) @ www.lusatia-superior.de



na východě Německa se nachází v krásné Horní Lužici, kde Dům přírodního parku Žitavské hory se zážitkovou expozicí a zahradou přírodního parku 02799 Großschönau OT Erholungsort Waltersdorf **4** +49 (0) 35841 - 21 46

der beteiligten touristischen Anbieter Sachsen Kartographie GmbH Dresden Mapový podklad DRUCKZONE GmbH & Co. KG

Touristische Gebietsgemeinschaft NEISSELAND e. V. Elisabethstraße 40 • 02826 Görlitz **4** +49 (0) 3581 - 3 29 01 21 • **4** +49 (0) 35828 - 3 29 01 10

4 +49 (0) 3583 - 75 21 39 • **4** +49 (0) 3583 - 75 21 61 @ info@zittauer-gebirge.com • www.zittauer-gebirge.com



oberlausitz.

NEISSELAND

GÖRLITZ

